Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű és nem vált ki joghatást. Az EU intézményei semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért. A jogi aktusoknak – ideértve azok bevezető hivatkozásait és preambulumbekezdéseit is – az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett és az EUR-Lex portálon megtalálható változatai tekintendők hitelesnek. Az említett hivatalos szövegváltozatok közvetlenül elérhetők az ebben a dokumentumban elhelyezett linkeken keresztül

►B

A TANÁCS (KKBP) 2015/778 HATÁROZATA

(2015. május 18.)

►C1 az Európai Uniónak a Földközi-tenger déli-középső részén folytatott katonai műveletéről ◄ (►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄)

(HL L 122., 2015.5.19., 31. o.)

Módosította:

		Hivatalos Lap		
		Szám	Oldal	Dátum
►M1	A Tanács (KKBP) 2015/1926 határozata (2015. október 26.)	L 281	13	2015.10.27.
►M2	A Tanács (KKBP) 2016/993 határozata (2016. június 20.)	L 162	18	2016.6.21.
►M3	A Tanács (KKBP) 2016/2314 határozata (2016. december 19.)	L 345	62	2016.12.20.

Helyesbítette:

►C1 Helyesbítés, HL L 149., 2015.6.16., 24. o. (2015/778)

►C2 Helyesbítés, HL L 19., 2017.1.25., 96. o. (2016/2314)

▼B

A TANÁCS (KKBP) 2015/778 HATÁROZATA

(2015. május 18.)

►C1 az Európai Uniónak a Földközi-tenger déli-középső részén folytatott katonai műveletéről ◄ (►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄)

1. cikk

Megbízatás

▼M2

(1) Az Unió katonai válságkezelő műveletet indít, amely hozzájárul a földközi-tengeri térség déli középső részén tevékenykedő embercsempész- és emberkereskedő-hálózatok üzleti modelljének felszámolásához (EUNAVFOR MED SOPHIA művelet), olyan szisztematikus intézkedések segítségével, amelyek célja az embercsempészek és emberkereskedők által használt vagy gyaníthatóan használt hajóknak és eszközöknek az alkalmazandó nemzetközi joggal, többek között az UNCLOS-szal, valamint az ENSZ Biztonsági Tanács bármely határozatával összhangban történő beazonosítása, elfogása és megsemmisítése. E célból az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet képzést is nyújt a líbiai parti őrség és haditengerészet részére. A művelet ezenfelül a Líbiával szembeni fegyverembargóról szóló 1970 (2011) sz. ENSZ BT-határozattal és az azt követő határozatokkal – ideértve a 2296 (2016) sz. ENSZ BT-határozatot – összhangban, a jóváhagyott műveleti területén belül hozzájárul a tiltott fegyverkereskedelem megelőzéséhez.

▼B

(2) A műveleti területet az ►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄ elindítását megelőzően, a Tanács által jóváhagyandó tervezési dokumentumokban kell meghatározni.

2. cikk

Feladatkör

(1) Az ►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄ a Tanács által 2015. május 18-án jóváhagyott válságkezelési koncepcióban meghatározott politikai, stratégiai és katonapolitikai céloknak megfelelően kell működnie.

(2) ►M2 Az embercsempészettel és emberkereskedelemmel kapcsolatos alapvető feladatai tekintetében az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet egymást követő szakaszokban, a nemzetközi jogi előírásokkal összhangban kell végrehajtani. ◄ Az ►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄

a) az első szakaszban a nemzetközi joggal összhangban végzett információgyűjtéssel és nyílt tengeri járőrtevékenységgel támogatja a migrációs hálózatok felderítését és megfigyelését;

b) a második szakaszban

   i. a nyílt tengeren a gyaníthatóan embercsempészet vagy emberkereskedelem céljára használt hajók fedélzetére lép, a hajót átkutatja, lefoglalja és átirányítja, az alkalmazandó nemzetközi jogban, többek között az UNCLOS-ban és a migránsok csempészete elleni jegyzőkönyvben meghatározott feltételek mellett;

▼B

ii. az ENSZ Biztonsági Tanácsának alkalmazandó határozataival összhangban, illetve az érintett parti állam hozzájárulásával a nyílt tengeren vagy a szóban forgó állam parti tengerén vagy beltengerén a gyaníthatóan embercsempészet vagy emberkereskedelem céljára használt hajók fedélzetére lép, a hajót átkutatja, lefoglalja és átirányítja, az említett határozatban, illetve a hozzájárulásban meghatározott feltételek mellett;

c) a harmadik szakaszban az ENSZ Biztonsági Tanácsának alkalmazandó határozataival összhangban, illetve az érintett parti állam hozzájárulásával a szóban forgó állam területén minden szükséges intézkedést megtesz a gyaníthatóan embercsempészet vagy emberkereskedelem céljára használt hajókkal és a kapcsolódó eszközökkel szemben, így például megsemmisíti vagy használatra alkalmatlanná teszi őket, az említett határozatban, illetve a hozzájárulásban meghatározott feltételek mellett.

(3) A Tanács elbírálja, hogy teljesültek-e az első szakaszból a további szakaszokba történő átmenet feltételei, figyelembe véve az ENSZ Biztonsági Tanácsának alkalmazandó határozatait és az érintett parti államok hozzájárulását.

▼M3

(4) Az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet – az alkalmazandó joggal összhangban – személyes adatokat gyűjthet és tárolhat az EUNAVFOR MED SOPHIA műveletben részt vevő hajók fedélzetére felvett személyekről azon jellemzőiket illetően, amelyek hozzájárulhatnak személyazonosságuk megállapításához, így például ujjnyomatot vehet tőlük, illetve felveheti a következő személyes adatokat (a többi személyes adat kizárásával): vezetéknév, leánykori név, utónév, bármilyen álnév vagy felvett név; születési hely és idő, állampolgárság, nem; lakóhely, foglalkozás és tartózkodási hely; vezetői engedélyre, személyazonosító okmányra és útlevélre vonatkozó adatok. Ezeket az adatokat, valamint a szóban forgó személyek által használt hajókkal és felszerelésekkel kapcsolatos adatokat továbbíthatja a tagállamok illetékes bűnüldöző hatóságainak és/vagy az illetékes uniós szerveknek.

▼M2

2a. cikk

A líbiai parti őrség és haditengerészet kapacitásépítése és képzése

(1) Az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet támogató feladatként segítséget nyújt a líbiai parti őrség és haditengerészet kapacitásépítésében és képzésében a tengeri rendfenntartás terén, különösen az embercsempészés és emberkereskedelem megelőzése érdekében.

(2) Ha a PBB megállapítja, hogy a szükséges előkészületek, különösen a haderő-generálással és a képzések résztvevőire irányuló ellenőrzési eljárásokkal kapcsolatban befejeződtek, az (1) bekezdésben említett támogató feladatot az EUNAVFOR MED SOPHIA nyílt tengeri műveletének jóváhagyott műveleti területén kell végrehajtani, a vonatkozó tervezési dokumentumokban meghatározottak szerint.

(3) Az (1) bekezdésben említett támogató feladat Líbia vagy a Líbiával szomszédos fogadó harmadik állam területén is végrehajtható, a parti tengerét is ideértve, ha a PBB Líbia vagy az érintett fogadó állam felkérésére a Tanács általi értékelést követően és a nemzetközi joggal összhangban úgy határoz.

▼M2

(4) A különleges műveleti követelmények fényében az (1) bekezdésben említett támogató feladat egy része meghívás alapján valamely tagállam területén is végrehajtható, ideértve a megfelelő képzési központokat.

▼M3

►C2 (5) Amennyiben az (1) bekezdésben említett támogató feladat megköveteli, az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet a képzések esetleges résztvevőire irányuló átvilágítási eljárások céljából információkat, többek között személyes adatokat is gyűjthet, tárolhat és cserélhet a tagállamok érintett hatóságaival, az illetékes uniós szervekkel, az UNSMIL-lal, az INTERPOL-lal, a Nemzetközi Büntetőbírósággal és az Amerikai Egyesült Államokkal, feltéve, hogy ◄ az említett személyek ahhoz írásban hozzájárultak. Az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet ezenfelül a képzések résztvevőire vonatkozó szükséges egészségügyi információkat és biometrikus adatokat is gyűjthet és tárolhat, feltéve, hogy az említett személyek ahhoz írásban hozzájárultak.

▼M2

2b. cikk

Az információ-megosztás elősegítése, valamint hozzájárulás az ENSZ fegyverembargójának végrehajtásához a líbiai partokhoz közeli nyílt tengeren

▼M3

►C2 (1) Amennyiben támogató feladata – azaz az ENSZ fegyverembargójának a líbiai partokhoz közeli nyílt tengeren való végrehajtása – megköveteli, az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet információkat gyűjt és információcserét folytat az érintett partnerekkel és ügynökségekkel a tervezési dokumentumokban foglalt mechanizmusok útján annak érdekében, hogy ◄ hozzájáruljon az átfogó tengeri helyzetismeret kialakításához a vonatkozó tervezési dokumentumokban meghatározott, közösen jóváhagyott műveleti területen. Ha az ilyen információ legfeljebb „SECRET UE/EU SECRET” minősítésű, akkor – a 2013/488/EU tanácsi határozatnak ([1]) megfelelően és az e határozat 12. cikkének (9) bekezdésével összhangban műveleti szinten megkötött megállapodások alapján – arra vonatkozóan információcsere végezhető az érintett partnerekkel és ügynökségekkel, a kölcsönösség és az inkluzivitás elvének teljes körű tiszteletben tartása mellett. A beérkezett minősített adatokat az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet a személyzet tagjai közötti különbségtétel nélkül, kizárólag a műveleti követelményeket szem előtt tartva kell kezelnie.

▼M2

(2) Amikor a PBB úgy dönt, hogy a vonatkozó feltételek teljesültek, az érintett ENSZ BT-határozatokkal, többek között a 2292 (2016) sz. ENSZ BT-határozattal összhangban, a líbiai partokhoz közeli jóváhagyott nyílt tengeri műveleti területeken, a vonatkozó tervezési dokumentumokban meghatározottak szerint, az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet megkezdi az ellenőrzéseket a Líbiából induló és oda tartó hajókon, ha alapos okkal feltételezhető, hogy az említett hajók a Líbiával szembeni fegyverembargót megsértve fegyvereket és kapcsolódó felszereléseket közvetlenül vagy közvetve szállítanak Líbiába vagy Líbiából, és megfelelő intézkedést tesz az ilyen termékek lefoglalása és megsemmisítése céljából, többek között azáltal, hogy a megsemmisítést megkönnyítendő, az ilyen hajókat a személyzetükkel együtt a kikötő szerinti állam hozzájárulásával egy megfelelő kikötőbe átirányítja.

([1]) A Tanács 2013/488/EU határozata (2013. szeptember 23.) az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról (HL L 274., 2013.10.15., 1. o.).

▼M3

(3) Az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet – az ENSZ Biztonsági Tanácsának vonatkozó határozataival, többek között a 2292 (2016) sz. ENSZ BT-határozattal összhangban – a (2) bekezdés szerint végzett ellenőrzések során a Líbiával szembeni fegyverembargó értelmében tiltott termékek szállításával közvetlenül kapcsolatos bizonyítékokat gyűjthet és tárolhat. Az ilyen bizonyítékokat – az alkalmazandó joggal összhangban – továbbítható a tagállamok illetékes bűnüldöző hatóságainak és/vagy az illetékes uniós szerveknek.

▼B

3. cikk

Az EU műveleti parancsnokának kinevezése

A Tanács az ►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄ EU műveleti parancsnokává Enrico Credendino ellentengernagyot nevezi ki.

4. cikk

Az EU műveleti parancsnokságának kijelölése

Az ►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄ műveleti parancsnokságának székhelye Róma (Olaszország).

5. cikk

A művelet tervezése és megindítása

A Tanács az ►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄ műveleti parancsnokának ajánlása alapján, a feladatkör teljesítéséhez szükséges műveleti terv és művelet-végrehajtási szabályok jóváhagyását követően elfogadja az ►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄ megindításáról szóló határozatot.

6. cikk

Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás

(1) Az ►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄ politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását – a Tanács, valamint a főképviselő felelőssége mellett – a PBB gyakorolja. A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy az EUSZ 38. cikkével összhangban hozza meg a vonatkozó határozatokat. A felhatalmazás magában foglalja a tervezési – többek között a műveleti tervvel, a parancsnoki lánccal és a művelet-végrehajtási szabályokkal kapcsolatos – dokumentumok módosítását lehetővé tévő hatáskört is. A felhatalmazás magában foglalja továbbá az EU műveleti parancsnokának és az EU-erők parancsnokának kinevezésére vonatkozó határozatok meghozatalának hatáskörét. Az uniós katonai művelet céljaival és befejezésével kapcsolatos döntéshozatali hatáskör továbbra is a Tanácsot illeti meg. E határozat 2. cikkének (3) bekezdésére is figyelemmel, a PBB rendelkezik hatáskörrel annak eldöntésére, hogy mikor kerüljön sor a művelet különböző szakaszai közötti átmenetre.

(2) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

(3) Az Európai Unió Katonai Bizottságának (EUKB) elnöke rendszeres időközönként jelentést tesz a PBB-nek az ►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄ végrehajtásáról. A PBB szükség esetén meghívhatja üléseire az EU műveleti parancsnokát vagy az EU-erők parancsnokát.

▼B

7. cikk

Katonai irányítás

(1) Az EU műveleti parancsnokának felelősségi körében zajló ►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄ megfelelő végrehajtását az EUKB felügyeli.

(2) Az EU műveleti parancsnoka rendszeres időközönként jelentést tesz az EUKB-nek. Az EUKB szükség esetén meghívhatja üléseire az EU műveleti parancsnokát vagy az EU-erők parancsnokát.

(3) Az EUKB elnöke a legfőbb összekötő az EU műveleti parancsnoka felé.

8. cikk

Az Unió válaszlépéseinek összhangja és koordináció

(1) A főképviselő biztosítja e határozat végrehajtását és azt, hogy ez a határozat összhangban legyen az Unió külső tevékenységének egészével, ideértve az Unió fejlesztési programjait és humanitárius segítségnyújtási tevékenységét is.

(2) A főképviselő, akinek munkáját az Európai Külügyi Szolgálat (EKSZ) segíti, a legfőbb összekötőként jár el az Egyesült Nemzetek, a térség országainak hatóságai, valamint a nemzetközi és kétoldalú kapcsolatok egyéb szereplői – így a NATO, az Afrikai Unió és az Arab Államok Ligája – felé.

(3) Az ►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄ együttműködést folytat az érintett tagállami hatóságokkal, valamint koordinációs mechanizmust dolgoz ki, illetve adott esetben megállapodást köt más uniós ügynökségekkel és szervekkel, különös tekintettel a FRONTEX-re, az EUROPOL-ra, az EUROJUST-ra, az Európai Menekültügyi Támogatási Hivatalra és a releváns KBVP-missziókra.

9. cikk

Harmadik államok részvétele

(1) Az Unió döntéshozatali autonómiájának és az egységes intézményi keretnek a sérelme nélkül, valamint az Európai Tanács vonatkozó iránymutatásainak megfelelően a műveletben való részvételre harmadik államok is felkérhetők.

(2) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy harmadik államokat kérjen fel hozzájárulások felajánlására, valamint arra, hogy az EU műveleti parancsnoka és az EUKB ajánlására meghozza a javasolt hozzájárulások elfogadásáról szóló, vonatkozó határozatokat.

(3) A harmadik államok részvételére vonatkozó részletes szabályok az EUSZ 37. cikkének értelmében és az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 218. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően megkötött megállapodások tárgyát képezik. Amennyiben az Unió és egy harmadik állam olyan megállapodást kötött, amely keretet biztosít ez utóbbi részvételére az Unió válságkezelő misszióiban, az említett megállapodás rendelkezéseit az ►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄ összefüggésben alkalmazni kell.

(4) Az ►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄ művelethez jelentős mértékű katonai hozzájárulást biztosító harmadik államok ugyanolyan jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek a művelet napi irányítása tekintetében, mint a műveletben részt vevő tagállamok.

▼B

(5) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy – amennyiben harmadik államok jelentős mértékű katonai hozzájárulást biztosítanak – hozza meg a hozzájáruló felek bizottságának létrehozására vonatkozó megfelelő határozatokat.

10. cikk

Az Unió által vezetett személyi állomány jogállása

Az Unió által vezetett egységek és személyi állomány jogállását – szükséges esetben – a nemzetközi joggal összhangban kell meghatározni.

11. cikk

Pénzügyi rendelkezések

(1) Az EU katonai műveletének közös költségeit a (KKBP) 2015/528 határozatnak megfelelően kell kezelni.

▼M2

(2) Az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet közös költségeire vonatkozó pénzügyi referenciaösszeg a 2015. május 18-tól 2016. július 27-ig tartó időszakra 11,82 millió EUR. A referenciaösszegre vonatkozó, a (KKBP) 2015/528 határozat 25. cikke (1) bekezdésében említett százalékos arány 70 % a kötelezettségvállalások és 40 % a kifizetések tekintetében.

(3) Az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet közös költségeire vonatkozó referenciaösszeg a 2016. július 28-tól 2017. július 27-ig tartó időszakra 6 700 000 EUR. A referenciaösszegre vonatkozó, a (KKBP) 2015/528 határozat 25. cikke (1) bekezdésében említett százalékos arány 0 % a kötelezettségvállalások és 0 % a kifizetések tekintetében.

▼M3

12. cikk

Információk átadása

▼C2

(1) A főképviselő jogosult arra, hogy szükség szerint a kijelölt harmadik államok és a Nemzetközi Büntetőbíróság részére a művelettel kapcsolatos tanácsi tanácskozásokra vonatkozó, nem minősített, a Tanács eljárási szabályzata [1] 6. cikkének (1) bekezdése értelmében szakmai titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozó uniós dokumentumokat adjon át az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet operatív igényeivel összhangban, valamint a kölcsönösség és az inkluzivitás elvének teljes körű tiszteletben tartása mellett. Az érintett harmadik államokat – feltéve, hogy ezek a feltételek teljesülnek– eseti alapon a PBB jelöli ki.

(2) A főképviselő jogosult arra, hogy szükség szerint a kijelölt harmadik államok és a Nemzetközi Büntetőbíróság részére a művelet céljaira létrehozott EU-minősített adatokat adjon át – az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet operatív igényeivel összhangban, a 2013/488/EU tanácsi határozatnak megfelelően, valamint a kölcsönösség és az inkluzivitás elvének teljes körű tiszteletben tartása mellett – az alábbiak szerint:

a) az Unió és az érintett harmadik állam között létrejött hatályos információbiztonsági megállapodásokban megállapított szinttel bezárólag; vagy

b) egyéb esetekben a „CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL” szinttel bezárólag.

[1] A Tanács 2009/937/EU határozata (2009. december 1.) a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 325., 2009.12.11., 35. o.).

▼C2

Az érintett harmadik államokat – feltéve, hogy ezek a feltételek teljesülnek –, eseti alapon a PBB jelöli ki.

▼M3

(3) A beérkezett minősített adatokat az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet a személyzet tagjai közötti különbségtétel nélkül, kizárólag a műveleti követelményeket szem előtt tartva köteles kezelni.

(4) A főképviselő emellett jogosult arra, hogy az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet céljaira létrehozott, legfeljebb „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” szintű EU-minősített adatokat adjon át az ENSZ részére az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet operatív igényeinek megfelelően, a 2013/488/EU határozattal összhangban.

(5) A főképviselő jogosult arra, hogy – az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet operatív igényeivel összhangban – releváns információkat, köztük személyes adatokat adjon át az INTERPOL részére.

(6) Az Unió és az INTERPOL közötti megállapodás megkötéséig az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet az INTERPOL tagállamokban működő nemzeti központi irodáival cserélhet ilyen információkat az EU műveleti parancsnoka és az adott nemzeti központi iroda vezetője között kötendő megállapodásokkal összhangban.

(7) Különleges operatív igény esetén a főképviselő jogosult arra, hogy az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet céljaira létrehozott, legfeljebb „RESTREINT UE/EU RESTRICTED” szintű EU-minősített adatokat legitim líbiai hatóságok részére átadja a 2013/488/EU határozattal összhangban.

(8) A főképviselő jogosult arra, hogy megkösse az e határozatban szereplő, információcserére vonatkozó rendelkezések végrehajtásához szükséges megállapodásokat.

(9) A főképviselő a 2013/488/EU határozat VI. mellékletének VII. szakasza értelmében az információk átadására vonatkozó jogosultságait, valamint az e határozatban említett megállapodások megkötésére vonatkozó jogosultságát átruházhatja az EKSZ tisztségviselőire, az EU műveleti parancsnokára vagy az EU-erők parancsnokára.

▼B

13. cikk

Hatálybalépés és megszűnés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

▼M2

Az EUNAVFOR MED SOPHIA művelet 2017. július 27-én megszűnik.

▼B

Ez a határozat – az ►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄ megszűnésére vonatkozóan jóváhagyott terveknek megfelelően, az ►M1 EUNAVFOR MED – SOPHIA művelet ◄ elszámolásainak ellenőrzése és benyújtása tekintetében a (KKBP) 2015/528 határozatban megállapított eljárások sérelme nélkül – az EU műveleti parancsnoksága bezárásának időpontjával hatályát veszti.